



# DEPUTAT ÎN PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

14 mai 2015

MD-F. nr. 030

## Biroul Permanent al Parlamentului Republicii Moldova

În conformitate cu prevederile art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art.47 din Regulamentul Parlamentului se înaintează cu titlu de inițiativă legislativă proiectul de lege privind importul unor bunuri.

### Anexe:

1. Proiectul Legii
2. Nota informativă

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA		
D.D.P. Nr. 196		
"14"	05	2015
Ora _____		

### Deputați în Parlament

*[Handwritten signatures and names of deputies]*  
Dobson Igor / Gh. Mitziuc / Batrincea Vlad / A. Neguța / Andrei Neguța / V. Turcanu / A. LABUNEȚ / Ștefan Ișac / A. Năstăsescu / Ștefan Ișac

**LEGE**  
**privind importul unor bunuri**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Articol unic.** – Prin derogare de la prevederile Codului Vamal al Republicii Moldova nr.1149-XIV din 20 iulie 2000, ale Codului fiscal nr.1163-XIII din 24 aprilie 1997 și ale Legii nr.1380-XIII din 20 noiembrie 1997 cu privire la tariful vamal, se permite cu titlu de excepție Bisericii „Adormirea Maicii Domnului” din satul Copceac, r-nul Ceadâr - Lunga, introducerea în țară și plasarea sub regim vamal de import a materialelor (lemn pentru construcție) pentru construcția acoperișului (cupolei) bisericii respective, clasificat la poziția tarifară 4403, procurate de la persoana fizică Sarandi Ivan (Ucraina, orașul Haricov) cu scutire de plata drepturilor de import, fără drept de înstrăinare.

**PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI**

## NOTA INFORMATIVĂ

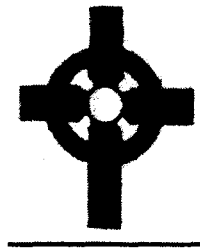
### la proiectul legii privind importul unor bunuri

Prezentul proiect de lege privind importul unor bunuri este elaborat și înaintat în temeiul art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art. 47 din Legea nr. 797 din 02.04.1996 pentru adoptarea Regulamentului Parlamentului și are drept scop susținerea locuitorilor din satul Copceac, raionul Ceadâr-Lunga pentru finisarea construcției bisericii „Adormirea Maicii Domnului”.

Actualmente în satul Copceac, cu un număr de circa 10 mii de locuitori și care ocupă după suprafață locul II în Europa, cu ajutorul enoriașilor din această localitate a fost inițiată construcția bisericii „Adormirea Maicii Domnului”, iar sursele acumulate din donațiile locuitorilor satului, precum și a altor persoane fizice și juridice nu sunt suficiente. Doar pentru construcția acoperișului, suprafața căruia constituie 1600 m<sup>2</sup>, este necesar de procurat 140 m<sup>2</sup> de cherestea (lemn pentru construcție). Costul materialului constituie 19 600 \$ SUA ( 1m<sup>2</sup> costă 140\$ SUA, în baza contractului nr. 21 din 24 februarie 2015). Astfel, în conformitate cu Codul vamal și Codul fiscal, la importul materialului pentru construcție, enoriașii bisericii vor fi obligați să achite impozitul TVA în mărime de circa 3920 \$ SUA ( 75 000 lei), iar lipsa mijloacelor financiare în mărimea necesară stopează importul materialelor de la antreprenorul Sarandi Ivan din Ucraina, or. Haricov și lucrările de finisare pentru construcția acoperișului.

În acest context, ținând cont că povara procedurilor de import cade pe seama enoriașilor bisericii, iar la moment mijloace financiare suficiente pentru aceste scopuri lipsesc, se propune Parlamentului adoptarea acestui proiect de lege care ar permite scutirea de plata drepturilor de import cu introducerea în țară și plasarea sub regim vamal de import a materialelor (lemn pentru construcție) pentru construcția acoperișului (cupolei) bisericii „Adormirea Maicii Domnului”.

*G. G. Furcaci* / *Șt. Mitruț*  
*Bețincea Vlad* / *A. LABUNEȘ*  
*A. Negiță* / *Andrei Negiță*



## Обращение

### Парламенту Республики Молдовы

В 2009 г. в нашем селе началось строительство храма, который на данный момент находится на стадии купольного перекрытия здания. Данный этап приблизил и необходимость приобретения материала для строительных работ и в частности перекрытия церкви. Благодаря пожертвованиям жителей села, собираются средства и предполагается покупка пиломатериала в Украине: поставщик - ФЛП Саранди Иван Иванович (адрес: Украина, Харьковская обл., с.Гряниковка, ул.Гагарина, д.2).

Объем нашего перекрытия равен 1600 кв. м, что составляет 100 м. куб обрезного пиломатериала, а также 40 м. куб обрезного пиломатериала для строительных нужд храма (лесов и напольного перекрытия).

Сечение обрезного пило-леса: - брус обрезной (150 x 100 x 6000) = 28 м.3, доска обрезная (200 x 50 x 6000) = 32 м.3, доска обрезная (150 x 50 x 6000) = 5 м.3, доска обрезная (120 x 30 x 6000) = 46 м. 3, доска обрезная (120 x 40 x 6000) = 29 м.3. **Всего на данном этапе необходимо 140 м. куб.**

Предполагаемая цена данного материала составит 140 долларов США за 1 м. куб. обрезного пиломатериала, всего должно составить 19 600 долларов США. Согласно действующему законодательству при ввозе данного пиломатериала в Республику Молдова, мы обязаны уплатить налог в размере 20%, что составит 3 920 долларов США, что в левом эквиваленте составляет около 75 000 лей.

Просим оказать помощь при строительстве церкви путем освобождения от уплаты данного налога. Сердечно благодарим Парламент Молдовы за участие в строительстве нового Храма!

Да благословит Вас Бог!

Настоятель храма

Успения Пресвятой Богородицы

Прот. Виталий Зелинский

## КОНТРАКТ № 21

на поставку пиломатериалов

ст. Двуречная

« 24 » февраля 2015г.

ФЛ- предприниматель Саранди Иван Иванович, именуемый далее ( **Поставщик**), действующего на основании свидетельства о гос.регистрации, с одной стороны, и Св. Успенская церковь, расположенная по адресу: Республика Молдова, АТО Гагаузия Чадыр-Лунгский район, с. Копчак, именуемая далее ( **Покупатель**), в лице настоятеля Виталия Зелинского, с другой стороны, вместе именуемые **Стороны**, заключили настоящий контракт (далее **Контракт**) о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

- 1.1. **Поставщик** обязуется поставлять, а **Покупатель** принять и оплатить пиломатериалы хвойных пород (далее **Товар**) на условиях определенных в настоящем **Контракте**.
- 1.2. Ассортимент, количество, цена **Товара** и общая сумма поставки определяется согласно спецификации на каждую партию товара и включает все расходы **Поставщика**
- 1.3. Единица измерения **Товара**: 1(один) м. Куб.
- 1.4. **Стороны** несут таможенные расходы каждый на территории своей страны.

### 2. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

- 2.1. Поставка **Товара** осуществляется **Поставщиком** **Покупателю** на условиях DDU Республика Молдова, с.Копчак.
- 2.2. В дополнение к товару, **Поставщик** обязан предоставить **Покупателю** на каждую партию **Товара** следующие документы:
  - 2.3.1. Счет-фактура на товар (на условиях поставки по ИНКОТЕРМС-2000)
  - 2.3.2. Заверенная копия таможенной декларации страны отправления

### 3. ЦЕНА И КАЧЕСТВО ТОВАРА

- 3.1. Цена **Товара** определяется в Долларах США за 1 куб.м. и составляет:
  - 3.1.1. доска обрезная – 140 дол. США
  - 3.1.2. доска необрезная – 100 дол. США
- 3.2. Цена **Товара** может быть изменена только по взаимному согласию **Сторон**.
- 3.3. Качество **Товара** должно соответствовать стандартам страны происхождения.

### 4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 4.1. Оплата производится **Покупателем** в долларах США 100% предоплата либо 50% в течении 10 банковских дней с момента приема **Товара**, путем перечисления безналичных денежных средств на счет **Поставщика** в указанном банке
- 4.2. Общий объем поставки: 140 (Сто сорок) м. Куб.

## 5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

### 5.1. Поставщик обязан:

5.1.1. Известить Покупателя о дате готовности заказа

5.1.2. Обеспечить погрузку, таможенную очистку и доставку Товара Покупателю за свой счет

5.1.3. Отвечать за все возможные количественные и качественные недостатки Товара, возникшие до передачи Товара Покупателю

### 5.2. Покупатель обязан:

5.2.1. Обеспечить своевременную разгрузку Товара

5.2.2. При получении Товара ненадлежащего качества, составлять акт, с привлечением представителя Торгово-Промышленной Палаты Республики Молдова

5.2.3. При наступлении условий п.5.2.2. Покупатель вправе требовать уменьшение цены или возврата Товара Поставщику с возмещением транспортных расходов и всех платежей по импорту

5.2.4. Осуществлять оплату поставленного Поставщиком Товара.

## 6. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

6.1. Стороны освобождаются от частичного или неполного исполнения своих обязательств по настоящему **Контракту**, если неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы: пожар, стихийное бедствие, война, изменение законодательства в течении срока действия настоящего **Контракта**. Срок поставки переносится на соразмерный срок в зависимости от продолжительности этих обстоятельств, однако только в таких случаях, которые оказывают влияние **Контракта** или его части.

6.2. Стороны обязаны немедленно известить друг друга о наступлении или прекращении указанных в п.6.1. **Контракта** обстоятельств, причем это сообщение должно письменно подтверждаться соответствующим государственным органом.

## 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. **Контракт** вступает в силу с даты подписания Сторонами и действует до 31.12.2015 в части обязательств Поставщика по поставке Товара, а в остальной части до полного исполнения Сторонами взятых на себя обязательств.

7.2. Действие **Контракта** может быть прекращено досрочно в случаях, если:

7.2.1. Между Сторонами достигнуто соглашение о расторжении **Контракта**.

7.2.2. Любая Сторона в одностороннем порядке отказывается от дальнейшего исполнения **Контракта**, предварительно уведомив об этом письменно другую Сторону не менее чем за 25 дней до даты прекращения **Контракта**, при этом уведомление не освобождает Сторону от исполнения обязательств.

7.3. Любые соглашения Сторон, вносящие изменения и (или) дополнения в условия **Контракта**, являются его неотъемлемой частью лишь в случае, если они составлены в письменной форме, подписаны Сторонами и скреплены печатями организаций Сторон.

7.4. Все споры и разногласия, возникающие в процессе исполнения **Контракта**, Стороны стараются урегулировать путем переговоров. При невозможности устранения разногласий путем переговоров, спор Сторон передается на рассмотрение Арбитражного суда ответчика.

7.5. Полномочные представители, которые подписывают настоящий договор, поставлены в известность об их правах, предусмотренных статьей 8 Закона Украины «О защите персональных данных» (№2297-IV від 01.06.2010 року).

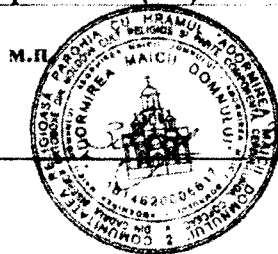
7.6. Настоящий **Контракт** составлен на 3 листах в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу – по одному экземпляру для каждой **Стороны**.

### 8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ПОСТАВЩИК	ПОКУПАТЕЛЬ
ФЛП Саранди Иван Иванович	Св. Успенская церковь
Украина, Харьковская обл., с. Гряниновка, ул. Гагарина, д. 2	Республика Молдова, АТО Гагаузия Чалдыр – Лунгский район, с. Копчак ул. Главана, 49
Индент. код 2753924937, МФО 351533	Ф.к 1014620006617
вал/с 26000057001316 в ПАТ КБ “ПриватБанк”, м. Харків	вал/с 22511708062 в Biserica s. Copceac BC “Moldova-Agroindbank” SA, FIL. TARACLIA
тел/факс 057307-47-30	Email: biseriacopceac@mail.ru
	тел/факс 00(373)29450336



Саранди И.И.



*[Handwritten signature]*

1. *Correspondent Bank:*  
JP MORGAN CHASE BANK CHASE  
METROTECH CENTER 7 TH FLOOR  
BROOKLYN NY 11245 USA  
S.W.I.F.T.: CHASUS33  
Corresp./Account: 0011000080

*Swift Code:*  
*Corresp./Account:*

2. *Beneficiary's Bank:*  
PJSC CB PRIVATBANK  
DNEPROPETROVSK, UKRAINE  
S.W.I.F.T.: PBANUA2X  
3. *Beneficiary's Account:*  
26000057001316

Biserica s. Copceac  
BC “Moldova-Agroindbank” SA, FIL. TARACLIA  
*Swift Code* AGRNMD2X774

22511708062

4. *Beneficiary's Name:*

*Sarandi Ivan Ivanovich*